PER FOLIO BX4878 .M46

Mensajero Valdense.

LIBRARY OF PRINCETON
JUN - 2 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovaldens1328unse

LAF

PORTE PAGADO

AÑO XIII — 1.º DE ENERO DE 1931 — N.º 281

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 15 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO

El eterno refugio. — Enséñanos a contar nuestros días. — Convención Evangélica. — Mayordomía cristiana. — Recuerdos de viaje. — Sección de las Uniones Cristianas. — Sección de la Escuela Dominical. — Sobre curanderismo. — Sociedad Colonizadora. — Meditaciones. — Con los ojos abiertos (conclusión). — Ecos valdenses.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)

Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo o $ 6.00 m/n argentina.

Imp. «El Siglo Ilustrado». San José 938.—MONTEVIDEO

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año . . .	$ 2.50 o|u.	$ 6.— m|n.
'' semestre .	1.25 ''	1.60 ''
'' trimestre.	0.65 ''	1.60 ''

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.° Turno

Oficinas: Treinta y Tres, 1425
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, los segundos y cuartos jueves, en casa de J. S. Rostagnol

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro)
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo, Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

Mensajero Valdense

Año XIII--Núm. 281

1.º de Enero de 1931

DIRECTOR: ERNESTO TRON = COLONIA VALDENSE (URUGUAY)

PERMANENTE

Se acerca, a pasos de gigante, el fin del año actual y con él . . . la chancelación de toda cuenta . . .

Llegó, pues, el momento de que todos los suscriptores tengan la gentileza de remitir a MENSAJERO VALDENSE el importe de su suscripción por el año 1930.

Desde ahora, mil gracias!

EL ETERNO REFUGIO

"Señor: tú nos has sido refugio en generación y en generación."

(Salmo 90|1).

El hombre que hace la ascensión de las escarpadas y elevadas cumbres de los Alpes, encuentra, en todo momento, grandes peligros que pueden serle fatales. De repente, puede verse rodeado por una niebla tan espesa, que no le permita casi seguir adelante y que lo obligue a caminar con suma lentitud y con infinitas precauciones para no errar su camino y para no caer en algún precipicio. Algunas veces estalla una terrible tormenta que pone en peligro la vida del más intrépido turista. Al anochecer, es imposible proseguir el viaje. ¡Ay del viajero imprevisor que se deje sorprender por la obscuridad de la noche, sobre lo alto de una montaña, acaso rendido por el cansancio, y en una temperatura glacial!

En vista de todos esos peligros, las sociedades de turismo han construído "refugios" alpinos, es decir, pequeñas casas, sólidas y bien abrigadas, en distintos puntos del camino hacia las cumbres. En esas habitaciones se encuentra leña para hacer fuego, camas sencillas y hasta víveres. Al caer la noche, o cuando arrecia el huracán, o en los momentos de fatiga o de enfermedad, el alpinista se refugia en esas casitas que constituyen para él la salvación de su vida y la de sus compañeros de ruta.

Esos refugios alpinos nos hacen pensar en "el refugio" que en nuestro viaje de la vida encontramos en Dios. ¡Cuántas veces nos hallamos cansados y abatidos en nuestras diarias tareas! ¡Cuántas veces el desaliento se apodera del corazón! Cuando estamos caminando por sendas fáciles y cómodas, cuando todo marcha según nuestros deseos, cuando nos sentimos fuertes físicamente y nos hallamos rodeados por personas amigas y entusiastas, todo es hermoso. Pero cuando el camino empieza a subir y a volverse desigual y áspero, cuando las dificultades en lugar de disminuir aumentan y el ambiente se vuelve cada vez más hostil, cuando las tinieblas de la duda nos rodean, cuando la debilidad física amarga nuestra existencia, todo cambia... La vida se presenta bajo una faz distinta. Es la hora de la crisis y de la tentación suprema, es el instante en que ha de decidirse el porvenir de la vida, en que está en juego nuestra propia salvación.

¿Quién será nuestro refugio, sino Dios?

"Señor, tú nos has sido refugio en generación y en generación", exclama el salmista. Esta experiencia gloriosa de su vida pasada, es una prenda segura para el porvenir. A pesar de la fragilidad de su vida, el creyente se dirige lleno de confianza a su Dios y le pide: "Sácianos presto de tu misericordia, y cantaremos y nos alegraremos todos nuestros días. Alégranos conforme a los días que nos afligiste y los años que vimos mal" (Salmo 90|14, 15).

Al comienzo de este nuevo año que señala una nueva etapa en nuestro humano peregrinaje y que nos recuerda una vez más la fugacidad del tiempo que huye hacia la eternidad, la fragilidad de todo lo que es terrestre, la inestabilidad de todo lo mundano, nuestros corazones se dirigen en oración confiada hacia nuestro buen Dios y decimos: "Señor, tú nos has sido un refugio de generación en generación. Tú nos has colmado de bendiciones, la copa está rebosando. En presencia de un porvenir que ignoramos, nos sentimos tranquilos y felices, porque sabemos que tú eres nuestro eterno refugio".

E. T.

Enséñanos a contar nuestros días

¡Oh, Dios!, el año que nos diste, ha terminado bajo tu mirada bondadosa. Tú sabes lo que hemos hecho durante el año, has visto nuestras obras y conoces nuestra fe.

Te agradecemos todos los bienes que nos has concedido y te suplicamos a favor de aquellos que tienen hambre y sed de justicia, a favor de los afligidos para que sean consolados, de los pobres para que reciban el pan de cada día.

Al empezar un nuevo año, te pedimos nos ayudes a trabajar para que tu reino se extienda siempre más sobre la tierra. Como Moisés, te decimos: "Enséñanos de tal modo a contar nuestros días, que traigamos al corazón sabiduría".

Héctor Garrou Jourdan.

Convención Evangélica

En marzo del año 1929 se reunía, en Tarariras, la primera Convención Evangélica, con la intervención de muchos representantes de distintas denominaciones. Todos los que tuvieron el privilegio de asistir a ella, han guardado un recuerdo muy grato y han recibido preciosas bendiciones.

La segunda Convención debía realizarse en Cosmopolita, en marzo del año 1930, pero fué malograda por el mal tiempo.

Nuestra última Conferencia de Cañada Nieto, encargó a la Comisión de Distrito de nombrar una Comisión de cinco personas para que se hiciera cargo de la organización y de la dirección de las Convenciones que se efectuarían en el porvenir. La Comisión, que durará en su cargo cinco años, ha sido regularmente nombrada. La forman las siguientes personas: señorita Blanca E. Pons, señores Enrique Beux, Luis Jourdan, Esteban Delmonte y Ernesto Tron.

En la sesión plenaria que dicha Comisión celebró el 23 de diciembre ppdo., se resolvió:

1.° Fijar la fecha de la Convención en los días 30 y 31 de marzo y 1.° de abril de 1931.

2.° Elegir Cosmopolita como sede de la Convención.

3.° Tomar como tema general: "La oración".

4.° Formular un programa bien definido de los temas que se tratarán y de las reuniones a celebrarse. El programa será publicado en febrero próximo.

5.° Invitar a todas las denominaciones, sin distinción, a participar de la Convención.

Las bases generales están indicadas. Es menester ahora elevar sobre esas bases, el edificio espiritual que nos proponemos construir. Hemos elegido la semana de Pascua para la celebración de la Convención, por dos razones:

1.° Porque es la época del año en que todos los cristianos están particularmente llamados a concentrar su atención sobre los grandes acontecimientos religiosos de la Pasión y de la Resurrección.

2.° Porque, durante esa semana, las insti-

tuciones públicas y privadas dan asueto a su personal, lo que permite a todas las personas asistir a la Convención sin ningún tropiezo.

Tendremos ocasión de volver sobre el mismo tema más adelante. Agregamos solamente esto, que es de suma importancia: *El éxito de la Convención depende de la preparación espiritual de todos los que directa o indirectamente participarán en ella.*

E. T.

Mayordomía cristiana

Publicamos a continuación, integralmente, la contestación que el Pastor Guido Rivoir nos manda al artículo de MENSAJERO VALDENSE.

JESUS REVOCÓ LA LEY DEL DIEZMO

En el MENSAJERO VALDENSE del primero de diciembre, hay un largo escrito copiado de "El Estandarte Evangélico", sobre la "Mayordomía cristiana". Es allí que leo la asombrosa afirmación de que Jesús "no revocó" la ley del diezmo y leo, además, muchas indicaciones sobre si debemos diezmar los intereses o también el capital; cómo tiene que diezmar el agricultor, la mujer, el hombre pobre... que estarían, por cierto, mejor en un periódico judaico que en un periódico cristiano. Parecía estar escuchando los reglamentos de los fariseos sobre una institución puramente judía. Parece olvidar el autor del artículo, que Jesús nos libertó de la esclavitud de la ley y de los reglamentos, dándonos una conciencia que tiene que juzgar lo que tenemos que hacer, en lo que se refiere a las ofrendas para las obras buenas, según el espíritu y la escuela de Cristo.

Para afirmar que Jesús "no revocó" la ley del diezmo, más bien la "confirmó", el autor nos invita a leer a Mateo 23|23. Allí, el Maestro, se indigna contra los fariseos que quieren el diezmo sobre todas las cosas, hasta sobre insignificancias como la menta, el oneldo y el comino... y se olvidan del juicio, de la misericordia y de la fe... El versículo, a pesar de terminar diciendo que no hay que dejar el diezmo (para los fariseos, que pueden), dice claramente que mucho más vale la fe y la misericordia que el diezmo; por consiguiente, Jesús le daba una importancia muy relativa.

Más extraño, todavía, es que el autor afirme que la parábola de los talentos prueba que Jesús confirmaba el diezmo; hago todos los esfuerzos posibles para comprender, pero la parábola de los talentos tan sólo nos dice que debemos dar cuenta a Dios de los bienes que de El hemos recibido, tanto inteligencia, como salud, como bienes materiales, pero en nada se refiere a la institución del diezmo.

Y más asombra leer que Jesús confirma el diezmo, porque dijo no haber venido para "abrogar la ley y los profetas, sino a cumplirlos". ¿No significan estas palabras que Jesús viene para *perfeccionar* la ley y los profetas? Luego, también, el diezmo fué perfeccionado con el soplo de espiritualidad que Jesús trajo a esta tierra.

Si tuviésemos que tomar las palabras de Jesús en el sentido de que El nada modificó a la ley del Antiguo Testamento, tendríamos lo más pronto posible que establecer en nuestras Iglesias el Sábado Judío, como los sacrificios; los trajes sacerdotales para el culto, como la distinción entre animales limpios y no limpios, de los cuales no es lícito comer... y ningún cristiano se atreverá a defender tales absurdidades; sólo un judío puede hacerlo.

Y si leemos con atención y meditamos las palabras de Jesús, mirando la pobre viuda que echa sus moneditas en la caja de las ofrendas del templo, si comprendemos lo qué significan sus palabras al joven rico: "vende todo lo que tienes y dalo a los pobres", comprenderemos que el verdadero cristiano es el que no tiene una regla fija para dar a buenas obras; es más bien el que da "todo lo que puede", sea el 5 o el 10 o el 20 o el 50 por ciento.

Leyendo la actitud de los primeros cristianos de Jerusalén que vendían, siguiendo el ejemplo de Bernabé, "todo lo que tenían", y escuchando el consejo que Pablo da a los corintios, de apartar cada primer día de la semana, cada cual, "todo lo que

por la bondad de Dios pudiere'', comprendemos cómo ellos se habían libertado del diezmo como de otros formalismos, y tan sólo conservaban la generosidad y la conciencia de que tenían que hacer el bien con sus bienes.

Prediquemos la generosidad a nuestras Iglesias, pero no prediquemos el formalismo y el farisaísmo. Si tenemos el Espíritu de Cristo, el diezmo para algunos es mucho y para otros poco; da más el pobre que entrega el uno por ciento de sus entradas, que el muy rico que tan sólo entrega el cincuenta por ciento de ellas.

Guido Rivoir.

Al agradecer esta contestación del Pastor Rivoir, agregamos unas pocas observaciones:

El diezmo no es contrario a la enseñanza de Jesús. Efectivamente, en Mateo 23|23, Jesús no condena a los fariseos porque diezmaban, sino porque hacían del diezmo un medio de salvación. Esto los llevaba, naturalmente, a poner en segundo lugar lo más importante, es decir: ''el juicio y la misericordia y la fe''. Jesús no abroga el diezmo como hábito, sino como ley impositiva. Deja naturalmente a todos los cristianos, libres de observarlo o no, con tal de que su conducta sea inspirada en motivos de consagración a Dios y al prójimo.

Los cristianos que observan el diezmo, háganlo, pues, no con el objeto de conseguir algún mérito especial que ha de conquistarles el cielo (es este el espíritu judaico, legal, sacerdotal), sino para imponerse ellos mismos, libremente, una disciplina para contribuir con toda regularidad para las obras de Dios. La práctica cuotidiana nos dice que es indispensable adoptar un método determinado en las contribuciones, si queremos tener siempre el dinero necesario para las necesidades de la Iglesia. ¿Por qué no podría ser ese sistema el del diezmo?

Por otra parte, los cristianos que no observen el diezmo, acuérdense siempre de que todo lo que tenemos es de Dios, y, por lo tanto, debemos siempre estar listos a dar para El ''no de lo que nos sobra'', sino ''de lo que nos hace falta''.

Diezmeros y no diezmeros, no deben condenarse recíprocamente, sino aprender unos de otros para servir mejor al Maestro en una santa emulación.

(Nota de la D.)

Recuerdos de viaje

Con el permiso del Director, escribiré algunos breves artículos, con el fin de hacer partícipes a otros de las grandes bendiciones que recibí en tantos cultos, reuniones y asambleas a las que tuve el privilegio de asistir. Tengo por costumbre tomar notas y me valdré de ellas.

''El orgullo espiritual'', es el tema de hoy. Por la fe y por el Espíritu, somos unidos todos los cristianos, cualquiera sea la denominación a que pertenezcamos. El orgullo es jugar a la falsa humildad, tener buena opinión de sí mismo, creerse que somos más los objetos del amor de Dios que los demás.

Cada uno por la fe, es objeto del amor de Dios (Juan, III, 16). Si no hubiese más que un pecador, Cristo hubiera venido para salvarlo. Vino para salvarme a mí. Es el mensaje de Navidad: un Salvador os es nacido. Estamos tan habituados a oírlo, que ha perdido su fuerza. Rescatados, pasamos de un dueño a otro. Somos esclavos de Cristo, pero libres, porque El nos libertó del pecado. Somos santos, así llamados, hijos de Dios, hermanos de Cristo, herederos de Dios, participantes de la gloria de Dios. ¡Qué alta idea tiene de nosotros! No es orgullo, es nuestra gloria.

Somos embajadores de Dios, como si El hablase por nuestra boca, salvados para salvar a otros. El Espíritu nos manda a predicar. El hombre es el instrumento empleado para la conversión. Saulo es la única excepción: Jesús le aparece, pero Ananías, un simple creyente, no un discípulo, es enviado para hablar a Pablo. Ananías lo llama: hermano. Es la primera vez que se emplea este término. Es la gloria de Dios que sea así. El creyente ve a Dios. Nos llaman orgullosos. ''Le veremos como El es''. Y todo por gracia. Con ella nos apropiamos

de todas esas promesas, sin que haya orgullo. Gracia en todo y por todo, nada más que gracia.

El cristiano hace morir lo mejor que hay en él, como lo peor. Cuando el Espíritu mora en nosotros, echa por el suelo nuestra moralidad natural y nos lleva a tal estado, que desesperamos de nosotros mismos. Es el orgullo vencido.

L. Jourdan.

Sección de las Uniones Cristianas

IX.° Asamblea Anual de la Agrupación de las Uniones Cristianas Valdenses del Uruguay

La Comisión Directiva de la Agrupación, en su sesión del 23 de diciembre ppdo., resolvió fijar la fecha de la asamblea anual en Riachuelo, para los días *9, 10 y 11 de febrero de 1931,* con el siguiente

PROGRAMA

Lema de la asamblea:

CRISTO REY

LUNES 9 DE FEBRERO:

Mañana:

9.30-10.30: Culto de apertura a cargo del Pastor Guido Rivoir, en el Templo del Riachuelo.
10.45-11.45: Constitución de la asamblea.

Tarde:

14.30-15.45: Comunicaciones de la Mesa. Lectura del informe anual de la Comisión Directiva de la Agrupación.
16.15-17.30: Discusión del informe de la Comisión Directiva.
17.30-18: Culto.

Noche:

20.30: Conferencia "El deber de evangelizar", a cargo del Evangelista Juan P. Gonnet. Tomarán parte también los jóvenes Carlos Negrin, Carlos Gattinoni y otros.

MARTES 10 DE FEBRERO:

Mañana:

8.30-9.45: Discusión del tema "Obrero para la juventud".
10-11: Tema "Persona y obra de Cristo ante la juventud", por el Pastor Emmanuel Galland.
11-11.30: Culto.

Tarde:

14.30-15.45: Informe del Evangelista itinerante y recepción de delegados.
16.15-17.30: Tema "¿Cómo pueden nuestros jóvenes ser útiles a sus semejantes?"
17.30-18: Culto.

Noche:

20.30: Conferencia de evangelización en las canteras del Riachuelo.

MIÉRCOLES 11 DE FEBRERO:

Mañana:

8.30-9.45: Propuestas y asuntos varios.
10-11.30: Nombramientos: Comisión Directiva, etc. y clausura de las sesiones.

Tarde:

15 horas: Culto de clausura a cargo del Pastor Daniel Breeze.
Los miembros de la Comisión Directiva:

Ernesto Tron, Presidente — *Blanca E. Pons*, Secretaria. — *Esteban Delmonte*, Tesorero.

Nuestra agrupación cuenta con nueve años de vida. En el congreso de los días 26, 27 y 28 de febrero de 1922, efectuado en Ta-

rariras, quedó constituída la Federación de las Uniones Cristianas Valdenses de la región rioplatense, que se llamó, desde el 3.er Congreso, efectuado en Colonia Valdense, en el año 1924, Agrupación de las Uniones Cristianas Valdenses del Uruguay, cuando fueron aprobados los nuevos Estatutos que nos rigen en la actualidad.

¿Qué hemos hecho en estos nueve años de vida federada? ¿Cuáles son las conquistas que hemos realizado?

Creo que un paso importante ha sido dado. Al acercarse unas a otras, las distintas Uniones se han conocido y apreciado mejor. Este contacto ha sido providencial, puesto que ha contribuído a enriquecer nuestras experiencias, a profundizar la vida espiritual, y a alentarnos recíprocamente. Varias iniciativas hermosas han surgido, de las cuales el Evangelista itinerante y la fiesta anual de canto, han dado un excelente resultado. Pero tenemos todos el deseo de hacer más. La agrupación no ha dado más que un primer paso, y es necesario ahora dar un segundo más decidido. El estancamiento es perjudicial en sumo grado. Hay que moverse y progresar continuamente, si no queremos morir de inanición.

Mucho se habla del deber de evangelizar. Es esta la gran misión de la Iglesia de Cristo; es la misión que nuestra propia Iglesia Valdense lleva formulada en su lema tradicional: "La luz resplandece en las tinieblas". La Agrupación, formada casi únicamente por elementos de la iglesia, debe prestar todo su apoyo a la Iglesia en la obra de evangelización, debe ella misma tomar nuevas iniciativas para que esa obra pueda llevarse a cabo. Los jóvenes, con su entusiasmo y su desprendimiento natural, pueden hacer mucho y ser hasta los instrumentos para que haya un verdadero despertamiento espiritual en nuestro ambiente.

Esperamos mucho de la nueva Asamblea de Riachuelo. El lema elegido, "Cristo Rey", expresa todo un programa que ha de llevarnos muy lejos, si es que nos esforzamos en cumplirlo y si nos ponemos en las condiciones para recibir la ayuda todopoderosa de lo Alto, el Espíritu Santo.

Preparémonos todos para esta Asamblea, con la oración y la meditación diaria.

E. T.

Nueva Valdense. — Esta Unión Cristiana celebró la Asamblea Anual el día 21 de diciembre. La nueva Comisión Directiva quedó integrada en la forma siguiente: Presidente, Emilio Rostan; Vicepresidente, M. Alberto Baridon; Secretario, Augusto Baridon; Prosecretaria, Judith Mondon; Tesorero, Pablo A. Gonnet; Bibliotecario, Pedro Baridon. Se resolvió sesionar los domingos primero y tercero de cada mes, a las 15 horas en verano, y a las 14.30 en invierno. — *Corresponsal.*

EL PROBLEMA RECREATIVO DE LA JUVENTUD

(Conclusión)

Necesitamos jugar, necesitamos divertirnos. El trabajo intelectual reclama una actividad muscular correlativa. El operario necesita recreo que descanse su cuerpo. ¿Qué oportunidades se ofrecen al joven, cristiano y no cristiano, de nuestras congregaciones, para recrearse? Vamos a ver qué hacen las iglesias para nuestros niños y niñas. Muy poco, o nada. Una vez al año llevamos los alumnos de la escuela dominical para su pic-nic. Algún maestro de escuela dominical, compenetrado de la necesidad, organiza una visita de sus alumnos a un museo o al jardín zoológico. Las sociedades juveniles incluyen en su programa una sesión dedicada a juegos sociales, pero es una vez por mes, o una vez por trimestre. ¿Alcanza esto para satisfacer las necesidades recreativas de la juventud? La respuesta la da el hecho que los jóvenes buscan diversiones y juegos afuera. Fulano se destaca como jugador de football. En su iglesia los jóvenes no practican ese u otro deporte. Se afilia a un club deportivo, y muy pronto se halla frente a graves problemas: los compañeros incrédulos, en primer lugar, y en segundo término, el pro-

blema del domingo. Es muy posible que las tentaciones lo venzan, y que pronto se pierda para la escuela dominical o la sociedad juvenil. ¿Quién tiene la culpa? — Permitidme que os diga, pastores, maestros, con toda la franqueza de un joven cristiano que lucha, solo, domingo tras domingo, por los ideales que vosotros sostenéis, que conoce el polvo de la derrota, y entre lágrimas ha ganado la victoria, permitidme que os diga, con dolor, que si dejáis a un lado el problema recreativo del joven, habréis de responder vosotros si él se pierde.

¡Qué hermoso es oir de tal o cual Escuela Dominical que ha tenido 10, 20 o 30 manifestaciones de fe en el "día de decisión"! ¿Pero, habéis pensado alguna vez en esa enorme falange de niños que llegan a nuestras escuelas dominicales, asisten por un tiempo más o menos largo, y luego los perdemos de vista, porque no hemos considerado su imperiosa necesidad de jugar? Hace algunos años, en una Convención de Escuelas Dominicales, un buen hermano tuvo a su cargo el mismo tema que nos ocupa ahora. Recuerdo la indignación que causó la idea propuesta en el sentido de organizar juegos atléticos entre los jóvenes de las escuelas dominicales. Pero las cosas han cambiado. Hoy los mismos más fuertes opositores de esa idea, proponen la formación de una Liga de Football. Hay jóvenes en varias iglesias que han organizado su cuadro de football, y muy interesantes han resultado los partidos jugados entre teams similares de distintas iglesias. Las señoritas de una iglesia suburbana tienen su cuadro de hockey que se ha desempeñado bien frente a fuertes equipos. Pero todo esto no viene a llenar cabalmente la necesidad de recreo, puesto que aún no alcanza sino a un número reducido de jóvenes.

Hay dos diversiones que no podemos dejar a un lado, pues ejercen un poder atractivo muy considerable: el baile y el biógrafo. El baile viene a ser ante todo una manifestación del instinto de la sociabilidad. Los jóvenes quieren reunirse. El cinematógrafo es la fuerza educadora más poderosa que existe en la actualidad. Las impresiones visuales son las más duraderas, y las más fáciles de asimilar. Y este poderoso instrumento del bien o del mal tiene un atractivo muy especial para la juventud, y especialmente para el adolescente. Hemos visto su afán por lo heroico. ¿Prohibiréis que los niños y los jóvenes vean espectáculos de cine? Bien, pero es imprescindible en alguna forma darles la cosa que tomará el lugar de esas manifestaciones del deseo de lo heroico, y del instinto social.

Si vamos a tentar la solución del problema recreativo, con algunas probabilidades de éxito, debemos presentar un programa recreativo. Enseñar al joven a usar sus horas libres en la forma más provechosa para su cuerpo, su mente y su alma, es prepararlo para que encuentre él mismo sus medios de expansión cuando sea adulto. La preparación de tal programa o plan requiere un conocimiento íntimo y adquirido prácticamente de la psicología del joven, y de sus grandes necesidades. Hemos visto las dos grandes piedras de toque, el instinto del juego y el instinto social. Todo plan para retener y educar a la juventud, debe tener una base física, y se deben organizar las actividades por medio de la "patota". Los varones deben tener sus actividades aparte de las niñas. Estas podrán organizar un "Club de Cultura Doméstica", por ejemplo, o de "Higiene y Puericultura", siempre bajo la tutela de una señora o señorita competente que será su "líder", pero nunca su "jefe".

Voy a referirme especialmente a un plan que estamos probando entre los muchachos, con entusiasmo, y promisor de éxitos, en nuestra escuela dominical de Arroyito, Rosario. Perderíamos tiempo enumerando todas las sociedades de muchachos o clubs que tanto éxito han tenido en otras partes del mundo. Este plan contiene algo de todas ellas, pero es una adaptación a nuestro medio de esos experimentos. Es autor del proyecto el señor R. D. Christian. "Los Heraldos" es una organización para muchachos de 8 a 18 años. Estos se dividen en escuderos, de 8 a 11 años; cruzados, de 11 a 14 o 15, y caballeros. Se explota el espíritu de la patota en la formación de "cofradías". Los heraldos se reunen los jueves a una hora conveniente (las 6 de la tarde). Tienen su saludo especial, su bandera, su escudo, y sus reglamentos. Además de las actividades de orden físico, juegos, etc., hay trabajos manuales. Una vez llenados los re-

quisitos correspondientes, entre los cuales figuran buenos informes del hogar, de la escuela diaria y de la escuela dominical, el novicio es admitido como escudero, cruzado o caballero de 3.ª clase; pasando más adelante a 2.ª y 1.ª clase.

Es notable el entusiasmo con que los muchachos toman parte en las reuniones y encomiable el sentido esfuerzo que hacen por ser en todo momento heraldos perfectos. Pronto aprenden a hacer pequeños trabajos en la casa, adornan las paredes de su pieza con dibujos y calados que ellos mismos han hecho, si se rompe algo en la casa ellos lo arreglan, aprenden a cocinar, primeros auxilios, etc. Y la iglesia llega a ser para ellos un centro, no de mera enseñanza piadosa, sino de inspiración práctica. Al mismo tiempo se le presentan al muchacho oportunidades de altruísmo, visitando a los amigos enfermos, ayudando a una familia pobre, etc. Tiene ahora "algo que amar, algo que aprender, algo que hacer constantemente".

En lo que atañe a juegos en sí y ejercicios atléticos, si la iglesia dispone de un terreno, podrán reunirse allí los jóvenes, y bajo la dirección de una persona competente, practicar ejercicios de calistenia. Con un pequeño gasto sería factible la construcción de una cancha, que serviría para basket ball, pelota al cesto, tennis, volley ball, etc. Ya hemos mencionado los cuadros de football y de hockey. Son fáciles de organizar. Es posible alquilar la cancha de football del club local para los sábados y festivos. Si hay un río o arroyo cercano, podrán los jóvenes, bajo el cuidado de expertos nadadores, aprender el ejercicio más completo, la natación. El atletismo, aunque individual, es muy recomendable.

A la gran mayoría de muchachos les agrada ser coleccionistas. Las estampillas, las figuritas de los paquetes de cigarrillos y de caramelos, las tarjetas postales, bolitas, avisos de propaganda, libros, escudos, banderas, piedras, etc., todo esto puede formar la base de una actividad.

En los distritos rurales se pueden aprovechar las riquezas naturales para inspirar las actividades juveniles. Una sociedad de historia natural, que coleccionará hojas de toda la flora regional, o que se dedicará a formar un pequeño criadero de conejos, o cobayas, o pájaros, siempre interesa al muchacho, sea de campo o de ciudad.

Esto nos lleva a otro punto. Las excursiones y los pic-nics deben ser más frecuentes. Hay que llevar a los jóvenes afuera, para que vean y sientan el poema de la naturaleza. Creo que en este sentido hay una gran obra que hacer en los campamentos. Todos habréis leído de cuando en cuando en el "Expositor Bautista", las crónicas de los campamentos. Gracias a Dios, de un principio humilde, en el año 1924, hemos visto crecer e imponerse solo, este movimiento. Hacer aquí una descripción de un campamento y tratar de inspirar en vosotros su espíritu, resultaría una tarea poco menos que imposible. Para entender lo que es un campamento hay que haber asistido. La F. J. E. del Uruguay resume el campamento en el siguiente acróstico: "Camaradería, amistades duraderas, música inspiradora, provechosas diversiones, alimentos sanos, momentos de meditación, elevación espiritual, noches de paz, tonificantes para el cuerpo y el espíritu, optimismo en abundancia". Dice un escritor, refiriéndose al "Camp-fire", u hoguera del campamento, o "fogón": "Allí bajo la bóveda azul tachonada de rutilantes estrellas, recostados sobre el dulce césped en actitud meditativa, dejando vagar indiferente la mirada sobre el chisporrotear de las hojas secas y el juego caprichoso que las llamas hacían siguiendo las ondulaciones de la brisa, acaso hubiéramos podido parecer los oficiadores de un nuevo culto, tributado en aquellos selváticos lugares a una misteriosa divinidad. ¡Ah, cuánto encanto y belleza tenían para nosotros aquellos fantásticos "camp-fires"! ¡A cuántas enseñanzas profícuas e impresiones dulces quedan ellos íntimamente asociados!" ¡Y, agregaría yo, cuán cerca estaba el Señor! En el campamento el verdadero carácter se revela. Si queréis ver el corazón de un joven, llevadlo al campamento. ¡Qué bella oportunidad, en esos días, cuando todo es para él la síntesis de la vida, de llevarlo a Jesús!

Para terminar, vamos a mencionar brevemente otros medios utilizables para la expansión. No podemos insistir demasiado en que el recreo es para recrear. Los llamados pasatiempos, son recreativos, pero algo que sirve para pasar el rato, y nada más, no recrea.

La música en sus diversas ramas, ya sea instrumental o vocal, es la expresión más bella del arte. "El estudio de la música enaltece la vida". Ya que la asistencia a los conciertos por grandes artistas o por orquestas renombradas es casi imposible, por los elevados precios que se cobran, debemos aprovechar ese instrumento tan vulgarizado y tan perfeccionado, el fonógrafo. Todo joven debe tener la oportunidad de deleitarse con la música clásica. Todo lo bello es de Dios, y no puede sino recrear el espíritu. Si el joven dispone de los medios para estudiar el piano, el violín, la guitarra, u otros instrumentos, que lo haga. Si Dios le ha dado una linda voz, que la perfeccione; que se formen orquestas, que se formen coros efectivos en nuestras iglesias, que se organicen festivales artísticos en que podrán aprovecharse los instintos de dramatización. El niño y el joven siempre quieren "salir". Aprovéchese este instinto para inspirar su actividad.

El material de lectura, que por lo general encuentra uno en las bibliotecas de nuestras escuelas dominicales, es completamente inadecuado. Parece haber temor de presentar a los niños libros que no sean del tipo o del título de "Pepa y la Virgen", etc. El muchacho especialmente necesita libros de aventuras, cuentos de soldados, de acción, de vida. Si no le proveemos de lecturas de esta clase, las encontrará en las novelas baratas y los "magazines policiales", que se venden en los kioscos. ¿Y qué diré al aconsejar las grandes obras de nuestra hermosa literatura castellana, y argentina? ¿Qué diré de "Hugo Wast" y de otros?

El estudio de los grandes cuadros y la historia del arte en general, no sólo ilustrará al joven, sino que lo hará apreciar mejor la dedicación al trabajo, y le inspirará a hacer de su trabajo, un arte.

Hemos mencionado las reuniones sociales. ¿Pecaré de exagerado si digo que son pocas las que se realizan? Sería mejor tal vez hacer más reuniones sociales, y más reducido el número de asistentes. Esto se puede efectuar dividiendo la sociedad de jóvenes en grupos, o usando los grupos ya existentes. Cada grupo se reunirá en la casa de uno de sus componentes. Habría juegos, chocolate y todo. Además, podrán los jóvenes reunirse periódicamente todos juntos en el salón de la iglesia. Podría darse premios al grupo que presentase el mejor juego nuevo, etc., etc. Algunos pastores se quejan cuando una señorita de su iglesia se enamora de un incrédulo y a lo mejor se casa con él. Lo mismo si es un joven. Son capaces de llamarlos al orden y hasta disciplinarlos. ¿Quién tiene la culpa? Tal vez no se puede culpar a nadie, porque hay pocos jóvenes en esa iglesia, o pocas señoritas, y la elección se hace muy difícil. ¿Por qué no invitar a los jóvenes de otra sociedad para una reunión social unida? Se amplía el número de candidatos...

Son difíciles todos los problemas relacionados con los esparcimientos del joven cristiano. Por eso que algunas personas pretenden eludir los problemas eliminando las diversiones. Tal actitud desconoce por completo lo expuesto acerca de la psicología del joven. El recreo es tan necesario que en alguna forma, en alguna parte, el joven lo buscará. Si quitáis de las manos de un nene el filoso cuchillo con que quiere jugar, debéis darle algún objeto innocuo que satisfaga su deseo.

(De "El Expositor Bautista").

Sección de la Escuela Dominical

Durante los meses de enero y febrero suspendemos, como de costumbre, esta sección.

Nos consta que muchas Escuelas Dominicales suspenden temporariamente sus clases o las reducen en los meses de verano; indicamos, pues, a los que continúan sus clases en el estío, que consulten las lecciones dadas en la sección de las Escuelas Dominicales del año 1928, publicadas por este periódico.

Deseamos a todos los obreros y alumnos de las Escuelas Dominicales, un felicísimo Año Nuevo. Dios nos inspire más y más la santa ambición de servirle siempre mejor, sirviendo al prójimo con más abnegación durante el año 1931.

A. A. U. de Tron.

Sobre curanderismo

Contestando a T. Dalmás (1)

Posiblemente no podré dar satisfacción a todas sus preguntas, pero no puedo hacer menos que enviarle algunos comentarios que éstas me sugirieron y que van en el orden de las mismas:

1.° Un enfermo *desahuciado* no puede ser curado por ningún curandero por métodos misteriosos ni por métodos, digamos, caseros; creo, sí, que un enfermo a quien su médico no dió con la enfermedad o que no le encontró enfermedad alguna, a pesar de que el paciente continúe sintiéndose mal, se cure o mejore de sus dolencias, consultando a un curandero, pues se trata de enfermedades imaginarias o nerviosas, que se curan por sugestión, tanto más fácil cuanto que, por lo general, las personas que acuden a este sistema de curar que usted llama misterioso, son algo supersticiosas e ignorantes y creen en estos misterios y por su misma fe se curan.

¿No le ha sucedido a usted tener dolor de muelas, y al llegar a casa del dentista, haberle aliviado el dolor? Es el mismo fenómeno.

2.° Si se estudian detenidamente los sistemas de los llamados curanderos, como he tenido oportunidad de hacerlo, el misterio desaparece. Es el mismo caso que si vamos a un circo o teatro a ver a un prestidigitador: unos salen admirados de la ligereza de manos o de las inteligentes combinaciones o trucos presentados al público; en cambio, otros (hoy, afortunadamente, los menos), no aciertan a explicarse los misteriosos poderes de la magia y demás ciencias ocultas.

3.° Si alguna persona, por experiencias hechas en sí mismo o en algún semejante, conoce algún método sencillo para curar o aliviar determinada dolencia, no necesita rodearla de misterio. El solo hecho de que pretenda hacer lo contrario, debiera demostrarle a usted que obra de mala fe.

4.° Hay entre los valdenses, especialmente señoras de edad, quienes recetan ya sea una cataplasma, una infusión o cualquier otra cosa para el niño de una vecina o amiga; por el hecho de curar sin ser profesionales, son curanderas, pero como no lo hacen de mala fe, ni lo rodean de misterio, ni hacen de ello un medio de vida, por lo mismo no se hacen populares.

5.° El que los valdenses acudan a estos hombres misteriosos que curan con fajas u otros medios más o menos complicados, yo lo considero un mal síntoma.

Hace 15 o 20 años, recuerdo que era corriente en rueda de fogón o en una tertulia familiar, especialmente entre gente de escasa mentalidad, el tema de aparecidos, daños, ánimas, lobizones, etc.

Hoy son rarísimas las personas que se aventuran a caer en el ridículo, hablando de estos fenómenos, y no es que éstos hayan desaparecido: lo que ha desaparecido, en gran parte, es la ignorancia y la credulidad de la gente de campo.

Si usted estudia la vida y costumbres de algunas gentes que viven en parajes apartados del Norte Argentino, en una forma casi primitiva y aislados de la civilización, se dará cuenta de que estas supersticiones están todavía bastante arraigadas, pero irán desapareciendo conjuntamente con el analfabetismo.

Posiblemente, dentro de quince o veinte años más, cuando haya progresado la cultura en estas colonias, estos "charlatanes", "curanderos" y "manosantas", tendrán que buscar otro medio de vida.

Si usted educa e instruye a sus hijos, éstos, posiblemente, no recurrirán a estos sistemas de cura.

Haga usted un estudio de las personas que acuden a ese señor a que usted se quiere referir y verá que lo que antes digo es la verdad, aunque duela tanto decirlo como oírlo y comprobarlo.

He hecho personalmente acopio de pruebas para develar los misterios a que usted se refiere; no las publico por no abusar de la indulgencia de la redacción, pero si tiene interés, con gusto se las enviaré en otro número.

J. el B.

---

(1) Ver núm. 277, 1.° noviembre 1930.

Sociedad Colonizadora

Sigo recibiendo adhesiones. Hecho significativo es, que ellas llegan de nuestras colonias de la Pampa, donde más se pueden dar cuenta nuestros hermanos de la necesidad de organizar la colonización.

Los señores Juan Daniel, Juan Pedro y Bartolo Berton Dalmás, adhieren a "tan simpática idea, reconociendo que es de suma necesidad".

El señor Joel Dalmás quiere "traer su grano de arena" y le gusta la idea, porque siempre ha sido cooperativista". Tiene razón: la unión hace la fuerza, en todo sentido.

El señor Adolfo Cesán, de Monte Nievas, dice que "la sociedad hace mucha falta, mayormente para los valdenses diseminados que se pierden por estar lejos de las congregaciones".

Existe ya el número suficiente de personas para hacer algo; pero cuantos más seamos, tanto más haremos; espero nuevas adhesiones para hacer más y mejor. — *Guido Rivoir.*

Meditaciones

Amados, ahora somos hijos de Dios y aun no se ha manifestado lo que hemos de ser. Sabemos, empero, que cuando fuere manifestado, seremos semejantes a él porque le veremos tal como es.

1 Juan 3, v. 2.

No lo olvidemos jamás: la vida que llevamos sobre la tierra, no es la vida perfecta que tendremos durante ese porvenir que pronto empecerá y que no concluirá jamás. Entonces veremos a Dios frente a frente; mientras tanto, nos es necesario vivir en un mundo donde Dios no es visible. Dios ha deseado que nos halláramos en el caso de vivir con él, de obedecerle, de permanecerle fiel, de amarle sin verle con nuestros ojos. Dios se volvió invisible, lo que no quiere decir que se haya vuelto inaccesible; se ha ocultado, pero sin alejarse; no se halla sólo al lado de nosotros, sino en nosotros mismos. El se hace sentir en nuestra conciencia que nos ordena obrar para su gloria, en nuestro corazón que se siente reanimado, fortificado por El, a pesar de los espectáculos terribles o seductores que nos rodean.

Ernesto Martín.

("Nuestra Vida").

Brille así vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras buenas obras y glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos.

Mat. 5, v. 16.

¡Qué alegría descubrir repentinamente en un ser, recursos que no se sospechaban, una necesidad instintiva de vida superior, de buscar al Dios desconocido. Es necesario, entonces, con respeto, llevar a esa alma una pequeña parte de su tesoro íntimo. Pero, ¡con qué delicadeza hay que tocar esa alma para no entorpecer la acción divina! Una sola palabra que no llevara algo de la Palabra eterna, podría destruir todo ese trabajo íntimo que sólo Dios cumple. Dejémosle hablar y mostremos solamente por nuestro ejemplo y nuestra vida, la realización en nosotros de su acción profunda y eficaz.

E. Leseur.

("Pensamientos").

Con los ojos abiertos

(*Conclusión*).

En Italia existe una tradición respecto a los testamentos, la cual prescribe que los haberes de quien muere, tienen que quedar *en la familia.* Así es cómo van a parar, a veces, en manos de hijos, que recibirán el último empuje, por esa herencia, hacia la holgazanería, o en manos de parientes alejados y sin mayor derecho de aspirar a ellos.

En los Estados Unidos de Norte América existe otro concepto acerca del testamento. El que lo redacta, se preocupa de hacer donaciones en favor de aquellas personas o de aquellas instituciones que las necesitan y hacia quienes se siente ligado por vínculos de reconocimiento y de afecto.

"¿Por qué tendría yo — decíame un simpático industrial anciano — que dejar mi dinero a mi hijo que ya gana mucho? ¿Y por qué debería yo dejar mi dinero a mis nietecitos, que gozan de buena salud, poseen una educación más esmerada que la mía y se abrirán fácilmente camino en la vida? ¡No, no! Mi dinero lo dejaré a mi Iglesia para que complete los locales para la juventud. La Iglesia tiene que ocuparse de su juventud y no dejarla librada a personas que la alejarían de nuestra fe".

Y el hijo y la nuera, que se hallaban presentes, asentían plenamente: el hijo hasta agregó lo siguiente: "Ya he dado un nuevo pabellón para el orfelinato, en memoria de mi madre, que tanto se había ocupado de aquella obra. Y no bien tenga otra suma disponible, la destinaré para la realización de una idea que acaricio en favor del Hospital de nuestra Iglesia".

No os maravilléis, pues, queridos amigos, si, ante esa mentalidad, yo he sentido cuán egoísta y mezquina sea nuestra mentalidad, la cual no sabe ver nada más allá de la familia. El mundo es más vasto que la familia y, sin descuidar los deberes hacia esta última, no debemos olvidar todos los demás deberes que no son menos importantes.

Existen los deberes hacia la Iglesia, sin la cual nosotros y los nuestros, seríamos bien distintos de lo que, por gracia de Dios, somos.

Existen los deberes hacia las escuelas que nos han instruído.

Existen los deberes hacia nuestros hermanos evangélicos, que tienen necesidad de nuestro auxilio. Hacen falta *hospitales evangélicos*. Hacen falta orfelinatos para nuestros niños evangélicos. Hacen falta hogares para ancianos e institutos para incurables. Hacen falta, al lado de los templos, locales para la juventud evangélica, donde pueda crearse ese ambiente social agradable y sano, en el cual los jóvenes encuentren esparcimiento, se conozcan y respiren una atmósfera pura y fuerte que los temple para la vida.

¿Quién se acuerda, entre nosotros, de dejar una parte de su dinero a las obras que tienen necesidad de ayuda, y a las cuales cada evangélico tiene que estar unido por vínculos de simpatía, de agradecimiento y por sus deberes de miembro de la Iglesia Valdense?

¡Hay hermanos y hermanas que lo han hecho, pero son excepciones!

Reflexionemos sobre todo esto y redactemos un *nuevo testamento*. Hay lugar, en él, para la familia y para los amigos, pero tiene que haber lugar también para las iglesias y para las obras de beneficencia...

¿Amáis a vuestra Iglesia Valdense? Si la amáis, mencionadla en vuestro testamento así como mencionáis a la familia porque la amáis.

¿Estáis convencidos de las necesidades de una buena obra? Afirmadlo con una hermosa donación, no solamente durante vuestra vida, sino en vuestro testamento.

El testamento de un cristiano no debe ser el acto supremo de su egoísmo, sino que debe llevar el sello de su amor para Dios, para su reino y para el prójimo.

P. B.

Ecos valdenses

URUGUAY

Colonia Valdense. — Hállanse algo delicados de salud, el señor Juan Pedro Malan (hijo), y la señorita Magdalena Morel. Dios dé, de nuevo, salud a estos obreros de nuestras Escuelas Dominicales.

—El 15 del corriente se realizó la fiesta de clausura de la escuela local, dirigida interinamente por el señor Juan David Benech. Una numerosa concurrencia asistió al acto, que dejó en todos los asistentes, gratísima impresión.

—El día 24 celebróse la Fiesta de Navidad para las Escuelas Dominicales de Colonia Valdense. Se efectuó un programa en el cual tomaron parte jóvenes de ambos sexos de las distintas secciones. Los coros especialmente ensayados para ese día, dieron al conjunto una nota de alegría y elevación espiritual. Un magnífico árbol de Navidad, bellamente adornado, así como gallardetes con los colores patrios, recordaban a todos que se celebraba la "Navidad del Centenario". Por intermedio de Mensajero Valdense, agradecemos a todas las manos gentiles y generosas que permitieron preparar esta bella fiesta para la niñez, así como a todos los

que ofrecieron su concurso para los distintos números del programa.

Las distintas escuelas de Colonia Valdense ofrecieron *525 regalos blancos* destinados a enfermos, pobres, afligidos o viejecitos. Aplaudimos este gentil gesto de nuestros niños y mayores. Se ofrecieron $ 11.27 en ofrendas en dinero, destinadas a distintas obras de beneficencia.

—En la tarde de Navidad, un grupo de jóvenes de ambos sexos fueron a cantar para los enfermos asilados en el Hospital "Rosario" y a varios enfermos o personas de edad de la localidad. ¡Muy bien por esa juventud que supo llevar un pensamiento de simpatía y de alegría! Se llevaron a todos los enfermos los regalos blancos destinados a ellos, así como pan dulce, flores y frutas donados por generosos corazones, para la Navidad de los dolientes. ¡Qué bello es practicar la "Navidad para todos"! ¡Cuánta alegría se ha sembrado en los corazones, con los amables dones a favor de los que no hubieran tenido "Navidad"!

LICEO "DANIEL ARMAND UGON", COLONIA VALDENSE

ALUMNOS PROMOVIDOS

Primer Año

1. Armand Ugon Ana. — Promovida y observada en Historia Americana y Nacional e Historia Natural.
2. Artús Wilfrido. — Promovido.
3. Bonjour Héctor Pablo. — Promovido.
4. Breeze Guillermo. — Promovido.
5. Dovat Haydée Susana. — Promovida con Muy Bueno.
6. Gardiol Aldo. — Promovido y observado en Historia Natural.
7. Geymonat Adela Lucía. — Promovida con Muy Bueno con Bueno.
8. Geymonat Elbio. — Promovido con Muy Bueno Sobresaliente.
9. Kunz Irma. — Promovida.
10. López María E. — Promovida con Muy Bueno.
11. Moreira Indalecio. — Promovido Bueno con Muy Bueno.
12. Odriozola Leonel. — Promovido y observado en Francés y en Dibujo; debe rendir examen de Historia Natural, por ser pariente del profesor.
13. Pacheco María. — Promovida.
14. Pino Eloy. — Promovido con Bueno.
15. Pino María Vicenta. — Promovida con Bueno.
16. Pouso Andrés. — Promovido.
17. Ricca Irma. — Promovida.
18. Roland Hugo. — Promovido.
19. Zerpa Nilo Ariel. — Promovido Bueno con Muy Bueno.

Segundo Año

1. Artús Elda. — Promovida.
2. Barredo Edda H. — Promovida con Bueno con Muy Bueno.
3. Bilat Emilia. — Promovida con Bueno.
4. Cumellas Hilda.—Promovida Bueno con Muy Bueno.
5. Davyt Blanca. — Promovida.
6. Davyt Eduardo — Promovido con Bueno, salvo en Inglés, por parentesco con la profesora.
7. Davit Elsa. — Promovida con sobresaliente, salvo en Inglés, por parentesco con la profesora.
8. Galland Alicia. — Promovida con Bueno.
9. Gilles Edith. — Promovida.
10. González Lydia. — Promovida.
11. Moleda Norberto. — Promovido.
12. Pereyra Juan José. — Promovido.
13. Ricca Elbio. — Promovido condicionalmente por tener que rendir examen de Geografía primero.

Tercer Año

1. Abella Néstor. — Promovido.
2. Bidart Eduardo.—Promovido con Bueno.
3. Cristaldo Norberto. — Promovido.
4. Dovat Orlando.—Promovido con Bueno.
5. Garat Rodolfo. — Promovido.
6. Gauto Anselmo. — Promovido con Bueno con Muy Bueno.
7. Karlen Arturo A. — Promovido.
8. Petrus Juan C. — Promovido.
9. Ricca Otto. — Promovido.
10. Vigna Guillermo. — Promovido.

Cuarto Año

1. Dávila Eduardo. — Promovido.
2. Dovat Rita. — Promovida.

3. Ferrari Blanca. — Promovida.
4. Gil Sánchez Dora R. — Promovida Muy Bueno con Bueno.
5. Jourdan Emilia. — Promovida Bueno con Muy Bueno.
6. Mendaña Alicia Iris. — Promovida Muy Bueno con Bueno.
7. Odriozola Lydia. — Promovida.
8. Ricca Celia. — Promovida.
9. Speranza Julio César. — Promovido con Bueno.
10. Veguerit Gaborit María L. — Promovida.

ALUMNOS APROBADOS EN LOS EXÀMENES

Primer Año: Gonzalo Manuel Alonso, Juan T. Bidegaray, Angélica D. Fuica, Rodolfo Eisax, Máximo Geymonat, Isabel E. Haro, María A. Hourquebié, Ramiro Long (muy bueno), Ivonne Mondon, Hipólito Alfredo Nieto, Néstor Odriozola (muy bueno), Neri Olgiatti, Nidia Renée Orizia, Juana Pino, Elba Martino, Cecilia Pontet, Walter Reisch.

Segundo Año: Elio Mario Bonjour, Enrique Davyt, Martín Etcheverry, Germán Geymonat, Cirilo Gómez, María Haydée Laborde, Yolanda Malan, Juan Aldo Maurin, Aurelio M. Oronoz (muy bueno), Irma Plavan, Alberto Sentubery.

Tercer Año: Quintín Alvarez, Elena Collazo, Francisco Curbelo, Fernando Long, Orestes Malan, Ada Mondon (muy bueno), Ramón Prego, María Ramos Prieto, Angela Solsona (muy bueno).

Cuarto Año: Juan A. Damboriano, Zulema Félix, Edmundo Gilles, Marcelo Gonnet (muy bueno), Susana Griot (muy bueno).

CURSOS DE 1931

En el período del 2 al 15 de enero, se recibirán las inscripciones para exámenes de ingreso y de los alumnos reglamentados de 1.°, 2.°, 3.° y 4.° años.

Para la inscripción a los cursos de Primer Año, los interesados deberán presentar el certificado de 6.° año de Enseñanza Primaria, la partida de nacimiento y el certificado de vacuna.

Los alumnos de Segundo Año deberán optar por la inscripción para el curso de Inglés o de Alemán.

Colonia Valdense, diciembre de 1930.

Hora de oficina: días hábiles, de 7 a 11.

El Secretario.

SAN SALVADOR. — El hermano Emilio Rostan, de Espinillo, tuvo que ausentarse para Montevideo para hacer operar a su primogénito: un telegrama nos dice que la operación tuvo buen éxito, de lo cual damos gracias a Dios.

—Tuvo también que ausentarse para la Capital, por enfermedad, acompañada por su esposo Amadeo Guigou, la señora Judith Arduin de Guigou. — *Guido Rivoir.*

TARARIRAS-RIACHUELO-SAN PEDRO. — *Exámenes de catecúmenos.* — En presencia de los miembros del Consistorio de cada grupo y de delegados de los otros grupos, se realizaron los exámenes de los catecúmenos en los días 27 y 28 de noviembre y 4 de diciembre del corriente año, en Tarariras, San Pedro y Riachuelo, respectivamente.

Fueron examinados por su Instructor, el Pastor Juan P. Gonnet, los siguientes catecúmenos de 1.er año: En Tarariras, Olga Dalmás, Yolanda Rostagnol, Amelia Reynaud, Albertina Barolin, Rosa Ricca, María del Carmen Lista, Delia Rostagnol, Segundo Reynaud, Víctor Ricca, Carlos Malan, Elbio Davyt, Jaime Dalmás, Valdo Salomón, Orestes Armand Ugon y Alfredo Armand Ugon; en San Pedro, Otilia Tourn, Yolanda Charbonnier, Blanca Delia Guigou, Rosa Alina Negrin, Irma Ester Negrin, Ricardo Guigou, Hortensia Pagalday, Juan Daniel Griot, Omar Gonnet, Arnoldo Ricca y Ricardo Gonnet, y en Riachuelo, Irma Guigou, Isolina Guigou, Elsa Grand, Hilda Guigou, Reynaldo Guigou, Anselmo Gonnet, Carlos A. Florin e Italo Bertin. El examen de estos 34 jóvenes fué clasificado de bueno, pudiendo, por lo tanto, cursar el año próximo, los estudios de 2.° año si así lo desean.

El Pastor interrogó también a los siguientes catecúmenos de 2.° año: En Tarariras, Ernestina Albino, Alba Brozia, Ema Bonjour, Carlos Rostagnol, Julio Malan, Federico Armand Ugon, Hugo Tourn, Andrés

Ricca y Alejo Albino; en San Pedro, Reina Bertalot, Carmen Berton, Blanca Charbonnier, María Benítez, Elisa Mondon, Elena Rivoir, Angela Rivoir, Elba Dora Gabriel, Cecilia Alberta Negrin, Clara Ester Tourn, Isolina Chauvie, Elisa Vranich, Erlinda Ilhenfeld, Héctor Benech, José Aurelio Negrin, Leopoldo Bonjour y Juan A. Gfeller, y en Riachuelo, Isabel Costabel, Lilia Bertin, Julia Armand Ugon, Irma Armand Ugon, Italo Dalmás, David Florin, Humberto Buffa y Aldo Avondet. De estos 34 catecúmenos fueron aprobados 31, siendo aplazados los jóvenes Andrés Ricca, Alejo Albino y Humberto Buffa. No se presentaron a examen los jóvenes de 2.° año: Elías Barolin y Mauro Constantin. Recibieron instrucción religiosa, por lo tanto, 70 jóvenes.

El Consistorio fijará oportunamente la fecha de la recepción en la Iglesia, de los catecúmenos de 2.° año que lo soliciten.

—Muy mejorados en sus dolencias, se encuentran felizmente la anciana señora Transfiguración C. de Díaz y el señor Daniel Negrin; este último se prepara para volver a la Capital para someterse a una segunda intervención quirúrgica.

—El miembro del Consistorio de San Pedro, señor Juan Rivoir, se encuentra delicado de salud. Hacemos fervientes votos por el completo restablecimiento de estos nuestros enfermos. — *Corresponsal.*

ARGENTINA

Rosario Tala. — *Escuela Dominical "Daniel Berton".* — Como se aproximan los trabajos de la cosecha y los calores estivales, esta escuela decidió dar vacaciones por algunos domingos a sus alumnos. El domingo 30 de noviembre hubo una fiesta de fin de clase para los niños, quienes vinieron acompañados de sus padres y varios vecinos. El Pastor Monté empezó con un himno, lectura y explicación de San Mateo, Cap. 6, v. 19: "No os hagáis tesoros en la tierra".

El Pastor Rostan agradeció y animó a los padres a enviar a sus hijos a la escuela, donde aprenden a amar a Dios y a los hombres. El señor Rostan recomendó a los alumnos asistir regularmente, y sobre todo aprender bien los textos, puesto que varias personas jóvenes, adultos o ancianos, en determinadas ocasiones se han salvado de la muerte eterna a causa de un texto que habían aprendido en la Escuela Dominical.

Después vino el turno de los alumnos, quienes nos hicieron oír himnos, diálogos y poesías muy educativas, bien ejecutados, concluyéndose con una buena taza de chocolate con masitas.

Un aplauso sincero al Pastor Rostan, que inculca a los alumnos el verdadero amor a nuestro Dios. — *Teófilo U. Rostan.*

Monte Nievas. — *Nacimientos.* — De Villa Mercedes (San Luis), nos hacen saber que ha sido aumentado el hogar de los esposos señores Alberto Cardon y Adelina Cesan, con la llegada de un lindo varoncito.

También fué aumentado el hogar de los esposos señores Rosario Mediza y Magdalena Bonjour, con la venida de un robusto varoncito.

¡Que Dios bendiga dichos hogares cristianos y que estos varoncitos puedan ser educados en la sana doctrina del Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo.

Yolanda Costabel, de 3 años de edad, de Enrique y Juana Cesan, de Rucanelo, F. C. O., falleció a causa de quemaduras con agua. El sepelio se efectuó en E. Castex, F. C. O. Dirigió el culto en la casa y en el cementerio, el hermano señor Luis Lucan Sosa. Los parientes y amigos le acompañan en su dura prueba. ¡Dios derrame su bálsamo celestial a todos los afligidos!

Noticias varias (atrasadas). — Se halla entre nosotros el joven Mario A. Cesan, que estaba estudiando comercio en el colegio Ward Americano, Buenos Aires.

—La obra de Dios sigue muy bien. Hay nuevas conversiones, de lo cual debemos regocijarnos.

—Dios mediante, se llevará a cabo por Nochebuena, una velada, aquí en el pueblo, con un extenso programa preparado por el hermano señor Sosa, que se repetirá el día de Reyes en la Capilla. — *José Ferrando.*

ITALIA

En el curso de octubre, se realizaron los numerosos traslados de Obreros que la Mesa

cada año tiene que hacer. El Pastor David Bosio, ha sido trasladado de Génova a Roma, adonde se hará cargo, como profesor, de unos cursos de estudio en la Facultad de Teología.

Leyendo los traslados, nos damos cuenta de que unos cuantos Pastores jubilados tuvieron que ser colocados al frente de Obras, por escasez de Obreros, y nos damos cuenta también de que hay unas cuantas Iglesias que no tienen todavía su Pastor. En todos los lugares la mies es abundante, pero los Obreros pocos.

—Nos regocija leer que el 19 de octubre los hermanos de la Iglesia de Rocchenere (en Sicilia), una Iglesia que no tiene mucho más de un año de vida, pudieron ya dedicar a Dios un salón para cultos, fruto, en gran parte, de la generosidad de los nuevos convertidos.

—Una nueva localidad que ha sido visitada por un Pastor valdense y adonde, si Dios quiere, se va a poder organizar una pequeña Iglesia, es la ciudad de Catanzaro, en el Sur de Italia. — *Guido Rivoir.*

EX ZANETTO

HOTEL AMERICA

Bdo. de IRIGOYEN 1608

José Paiuzza y Hno.

Unión Telef. B. Orden 6671 Buenos Aires

Para semilla

Hay disponibles TRES TIPOS DE MAIZ PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO EN LA ULTIMA EXPOSICION DE COLONIA SUIZA :: ::

Por informes, a

Enrique Perrachon e Hijo

ESTANZUELA

SE VENDEN plantitas de boniatos, a $ 1 el mil, $ 0.13 el ciento; y plantitas de tomates, a $ 0.30 el ciento.

Dirigirse a ANDRES BENECH, Colonia Valdense (Nuevo Torino).

SE VENDE la propiedad de la señora Faveraux, de una media cuadra, en el centro de Colonia Valdense. Dirigirse a la Administración del periódico.

"LIBRERIA LA AURORA"

LA CASA DE LA BUENA LITERATURA

Corrientes, 728 - Buenos Aires

Su especialidad es la literatura evangélica, pero tiene también un gran stock, siempre renovado, de literatura general. Su :: :: stock está seleccionado con mucho cuidado :: ::

Se envía gratis catálogo a quien lo solicite — **Especialidad en venta por correspondencia**

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Dr. CESAR O. ARGÜELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

CASA FRIDOLIN WIRTH

COLONIA SUIZA

Teléfono: N.º 25 (Sucursal)

ESPECIALIDAD EN LIBROS buenos para niños, textos de pared, tarjetas postales, diccionarios, blocs para cartas, finos.

LIBROS DE COCINA, desde $ 0.18 hasta $ 2 cada uno.

LIBROS EN BLANCO para comercio; precios de ocasión.

BOYONES de vidrio para dulce, desde 2 a 6 litros; precio, desde $ 0.28 a $ 0.62 cada uno.

BOTELLONES para agua, desde $ 0.40 c|u.

JARRAS de vidrio, desde 28 centésimos.

COPAS para vino, talladas, finas, doc. $ 1.50. Comunes, doc. $ 1. Fraseos para conservas, grandes y chicos. Vasos extranjeros, doc $ 1.20.

Agente exclusivo para estas localidades, del gran Tónico "OXAVIN"; fortifica los nervios y abre el apetito.

Vende, desde año y medio, el arado de carro CHAJA, liviano, para dos caballos. Pesa 55 kgs.; precio, $ 29. Garantido a toda prueba. Se vende a prueba.

Agente de la renombrada bicicleta NAUMANN. Construcción sólida. Precio $ 52.

ALUMINIO, ENLOZADO, PINTURAS Y BAZAR, de lo mejor, a precios bajos. **Consúltenos**

¡Seriedad en los precios; no tira un renglón conocido, para explotar al cliente en el desconocido!

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Frutos del país y cereales: Bolsas e hilos: : Máquinas agrícolas y repuestos : Artículos de construcción : Postes, alambres, piques, etc.

Compra de mercaderías por cuenta de terceros

Ofrece dinero con hipoteca al interés del 5 y ½ % y a diez años de plazo

Calle Cuareim, 1939 :: MONTEVIDEO

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540 — **MONTEVIDEO**

SE VENDEN plantitas de tomates. — BENECH Hermanos. — Nuevo Torino.

VENDO en Cañada de Nieto, lindando con Juan Daniel Rostán, 85 cuadras con casa de 4 piezas, cocina y sótano, galpón y tres cuadras de monte y buena aguada. — Dirigirse por informes al señor Eliseo Charbonnier.— Cosmopolita.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

E[illegible]

Se a[illegible]nse

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525 **MONTEVIDEO**

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

Calle Sarandí No. 728. — ROSARIO

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Alpina

Rosario Oriental – Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen. fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

Importaci[illegible]s de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel

Minas, 1566 **MONTEVIDEO**

Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia